

31.206/II/PD

Ter zitting van 22 februari 2001 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling omdat een collectieve overeenkomst nr. 5 van 24 mei 1971 betreffende de samenstelling van een vakbondsafvaardiging, gesteld in het Frans en vergezeld van commentaar, niet in het Duits vertaald werd gestuurd naar de vzw Gehandicaptentehuis te Eupen als bijvoegsel van een syndicale overeenkomst.

*
* *

De VCT stelt vast dat de bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten tussen de Centrale Syndicale des Employés (CNE) te Eupen en het Syndicat des Employés (CETCA) te Verviers enerzijds en een aantal verzorgingsinstellingen anderzijds, zodat het derhalve gaat om een overeenkomst tussen private verenigingen waarop de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) niet van toepassing zijn.

De VCT verklaart zich voor dit aspect onbevoegd.

De VCT stelt eveneens vast dat een CAO bindend verklaard wordt bij koninklijk besluit, dat bekendgemaakt wordt in het Belgisch Staatsblad.

De VCT is van oordeel dat de bekendmaking van een CAO in het Belgisch Staatsblad moet beschouwd worden als een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de SWT, uitgaande van een centrale dienst.

Overeenkomstig haar vaste rechtspraak (cf. o.m. de adviezen 29.333 van 8 januari 1998 en 30.224 van 2 september 1999) moeten de centrale diensten, ook al voorziet artikel 40, 2° lid

SWT niet in een Duitse vertaling, ervoor zorgen dat berichten en mededelingen die de Duitstalige bevolking kunnen aanbelangen ook in het Duits worden gesteld.

Zij oordeelt derhalve dat wat dit aspect betreft de klacht ontvankelijk is en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan klager gestuurd.